

FM  $\frac{402}{3}$

М 784.068.402-62

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

ალექსანდრე ბუკია

# ფერსუღი

ფერსუღი გუნდისათვის  
ფორტეპიანოს თანხლებით.  
ოპერა „არსენა“-დან

---

АЛЕКСАНДР БУКИЯ

# ХОРОВОДНАЯ

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА  
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО.  
ИЗ ОПЕРЫ „АРСЕН“

---

ალექსანდრე ბუკია

# „ურსული“

შეკრული გუნდისათვის. უოკვაკიანოს თანხლებით  
ოპერის „არსენა“



Александр Букия

# ХОРОВОДНАЯ

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО  
ИЗ ОПЕРЫ „АРСЕН“

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Т б и л и с и 63



FM 403  
3

# „ფერხული“

მუს. ალ. ბუკიაძე  
ტექსტი დ. გაჩეჩილაძის

# „ХОРОВОДНАЯ“

Муз. А. Букья  
Текст Д. Гачечиладзе  
Русс. пер. И. Аракишвили

Allegretto. ♩. = 72

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

*mf*

ფერ - ხუ - ლი ჩა - ვა - ბათ ბი - ჟო,  
 А ну, в хо - ро - вод ве - се - лей

Allegretto. ♩. = 72

PIANO

*mf*

უგ - ჯი გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე - ლა  
 стань - те, ге - нац - ва - ле Хэй - да!

PIANO

*mf*

ფერ - ხუ -            ლი ჩა -            ვა - ბათ            ბი - ჭო,            შენ - კი  
 А ну,            в хо - ро -            вод ве -            се - лей            стань - те,

*mf*

გე - ნაც -            ვა -            ლე!            ჰე -            და!  
 ге - нац -            ва -            ле!            Хэй -            да!

*Piu mosso.*

Ա - Յ -      ՅՄ - ՅՄ -      ետտ ծա -      եո - - յ,      ՊԵԵ      յո  
А    ну,      сме - лей,      е - ще      дру - жней      пой -      те

*Piu mosso.*

ՅԵ - եո -      յո -      լե!      ՅԵ -      լա  
ге - нац -      ва -      ле!      Хэй -      да!

8 Allegro



ა - ჰ - ბო - ბო - ბო - ბო - ბო - ჰ  
 А - ну сме - лей е - ще дру - жней пой - те,

Allegro




ჰ - ბო - ჰ - ბო - ჰ - ბო - ჰ - ბო - ჰ  
 ге - нац - ва - ле! Хей - да!







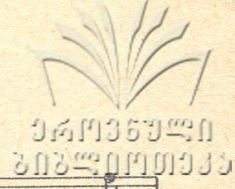


ფერ - ხუ - ლი ჩა - ვა - ბათ ბი - ჟო, შეხ ჯი  
 А ну вхо - ро - вод ве - се - лей, стань - те

ფერ - ხუ - ლი ჩა - ვა - ბათ ბი - ჟო, შეხ ჯი  
 А ну вхо - ро - вод ве - се - лей стань - те

გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე - და!  
 ге - нац - ва - ле! Хэй - да!

გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე - და!  
 ге - нац - ва - ле! Хэй - да!



ლა - ჰა - გუ - გუ - ბოთ ლხი - ბი - ა შებ კი  
 A nu, sme - ley, e - she dru - zhey poй - te

ლა - ჰა - გუ - გუ - ბოთ ლხი - ბი - ა შებ კი  
 A nu sme - ley e - she dru - zhey poй - te,

Piu Allegro ♩=135

გე - ნაც - ჰა - ლე! ჰე - ლა!  
 ge - nats - va - le! Hey! da!

გე - ნაც - ჰა - ლე! ჰე! ლა!  
 ge - nats - va - le! Hey! da

Piu Allegro ♩=135



ბო - ჯი გო - გოლ ე - უბ - ბგ - და, გო - გო  
 Пе - ред ми - лой он хва - лил - ся В по - ле

ჰე ხე ჰე ხე



გო - დგო გოგ - ბოლ ბგ - და ჰე და  
 луч - ше всех тру - дил - ся Хэй да!

გო - ვოს გულ-ში ე - ცი - ბე - და, ვიბ ით -  
 А под - руж - ка от - ве - ча - ет: Чтож ни -

ჰე! ხე! ჰე! ხე!




- ხა - ვა კოც - ბის ბე - და ჰე რა!  
 - кто не за - ме - ча - ет! Хэй да!

ჰე! ხე! რა! და!






თუ და - ბი - ბი და - ბი - ბი და - ბი - ბი  
 Всю - ду пер - вый на се - ле я пар - ня  
 ჰე ჰე



უმ - ლა არ იქ - ბე - ბა ჰე ლა  
 не - ту ве - се - ле - е Хэй да

თავს ა გვირ- გვი-ბი დაგ - შვებ - დე - ბა სუ - ფრაც  
 A под - руж - ка все лу - ка - вит ПУСТЬ на -




რო - დო გა - იშ - ლე - ბა ჰე და  
 - род те - бя по - хва - лит! Хей да!




(♩ = 152) *ff*

ფერ - ხუ - ლო ჩა - ვა - ბათ შებ კი  
 ხო - რო - ვოდ ნაშ ნაჩ - ნემ სპია - шем

ფერ - ხუ - ლო ჩა - ვა - ბათ შებ კი  
 ხო - რო - ვოდ ნაშ ნაჩ - ნემ, სპია - шем,

(♩ = 152)

*ff*

FM 409  
3


გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე და!  
 გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე და!

გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე და!  
 გე - ნაც - ვა - ლე! ჰე და!

*ff*



ლა - ვა -                    გუ - გუ -                    ბოთ    ლხი -                    ბი - ა                    შენ    ჯი  
ა - ნუ,                    სმე - ლეი                    ე -                    შე                    დრუ - ჯნეი                    პოი -                    თე




გე - ბა -                    ვა -                    ლე                    ჰე                    და!  
გე - ნა -                    ვა -                    ლე                    ხეი                    და!










ჰა - რა - ლი    ჰა - რა - ლი    ჰა - რა - ლი  
 ა - რა - ლი    ა - რა - ლი    ა - რა - ლი

ჰა -  
 ა

რა -  
 რა -

ლა

ჰა - რა - ლი    ლა - ლო    ჰე!  
 ა - რა - ლი    ლა - ლო    ხე!

ლა    ლო    ჰე  
 ლა    ლო    ხე



ლა - ლო    ჰე!  
 ლა - ლო    ხე!

ლო  
 ლო

ჰე!  
 ხე!




*tr*




Musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs).

Lyrics:
   
 ჰა - რა - ჰე! ჰე!
   
 ა - რა - ხე! ხე!
   
 ლო - და



Musical score for the second system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs).

Lyrics:
   
 რი - ა - რა - ლი ჰა
   
 რი - ა - რა - ლი ა




და! და!  
ა - რა -  
- რა - ლო - და!  
და! და!



*tr*



- რა - ლო - და!  
- რა - ლო - და!  
ა - რა - ლი - და ა - რა - ლა - ლო





3g  
xə

o  
и

3g  
xə

o  
и

3g  
xə

o  
и

3g  
xə

o  
и



o  
и

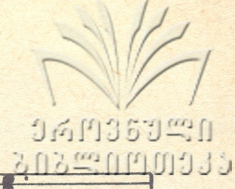
3g  
xə

o  
и

3o  
a

o  
a

4  
4

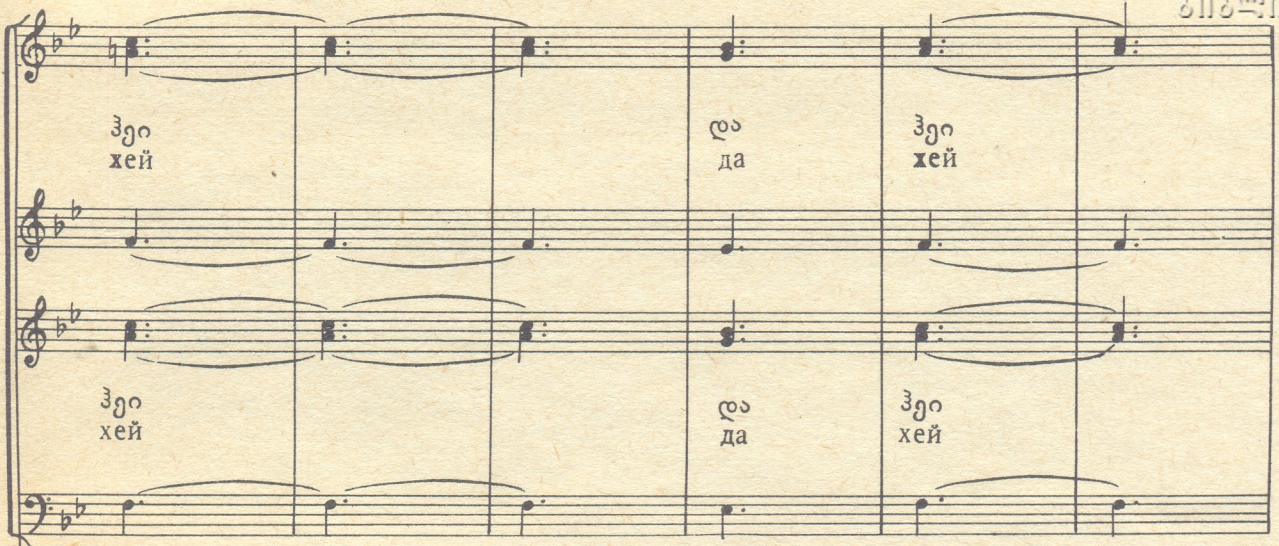


First system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are written below the vocal staves.

Lyrics for Soprano/Alto:  
 რა - ლა - ლე - ა - რა -  
 რა - ლა - ლე - ა - რა -

Second system of musical notation, continuing the piece. It also consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal staves.

Lyrics for Soprano/Alto:  
 - ლი და ა - რა - ლა - ლე  
 - ლი და ა - რა - ლა - ლე



ჰეი  
ხეი

და  
და

ჰეი  
ხეი

ჰეი  
ხეი

და  
და

ჰეი  
ხეი



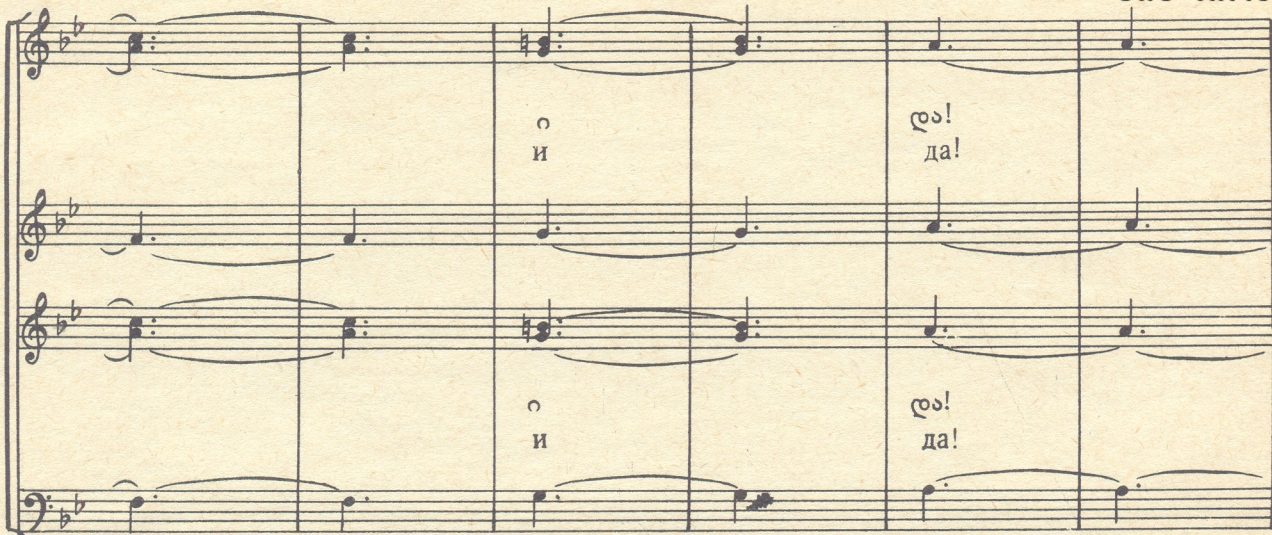
და  
და

ჰე  
ხე

და  
და

ჰე  
ხე

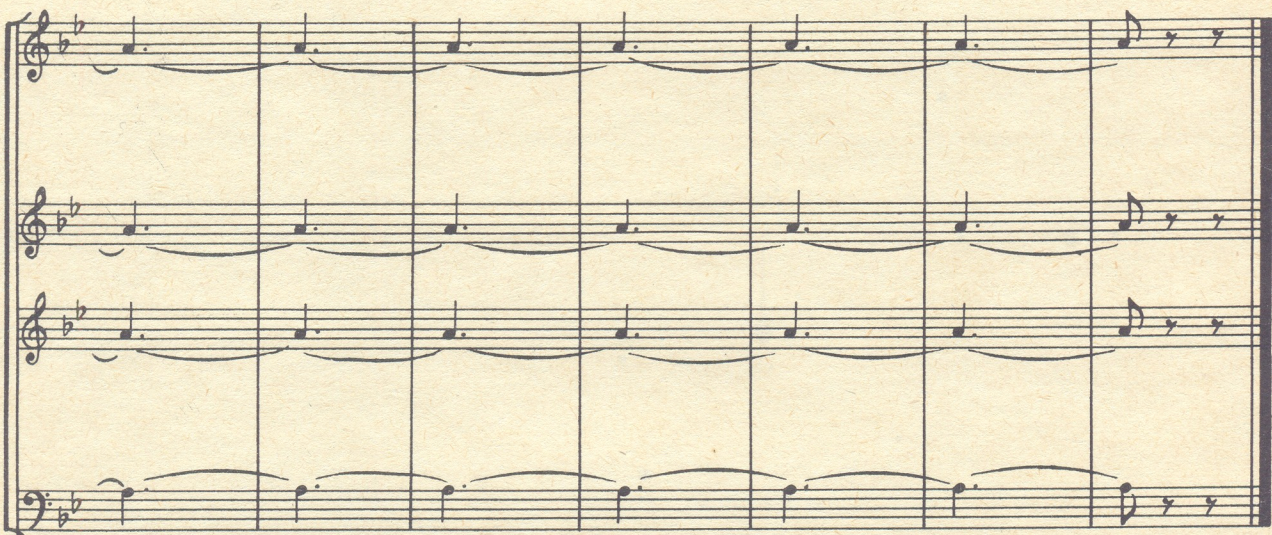




First system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal lines contain the lyrics "о и да!" in Cyrillic script. The piano accompaniment features chords and melodic lines.



Second system of musical notation, showing the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.



Third system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has two flats. The piano accompaniment features chords and melodic lines.



Fourth system of musical notation, showing the piano accompaniment for the fourth system. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.



2/8. 58/95.



ფასი 36 კპ.  
Цена 36 коп.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომცემი **ი. შირიაშვილი**  
Выпуск. **И. Ширяпов**

Заказ-809.      Тираж 300.      Подп. к печати 25/VI 63 г.      Коллич. форм 3 1/2  
Формат бумаги 60X92

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз.ССР  
Тбилиси, Атонели 3.